



EUROOPAN KOMISSIO

BRYSEL 05/11/2010

YLEINEN TALOUSARVIO – VARAINHOITOVUOSI 2010
PÄÄLUOKKA III – KOMISSIO – OSASTOT 01 JA 29

MÄÄRÄRAHASIIRTO nro **DEC 55/2010**

EUROA

MÄÄRÄRAHOJEN ALKUPERÄ

LUVUSTA – 29 02 Tilastotietojen tuottaminen

MOMENTTI – 29 02 03 Yhteisön tilasto-ohjelma 2008–2012

MSM – 2 000 000

MÄÄRÄRAHOJEN KÄYTTÖTARKOITUS

LUKUUN – 01 04 Rahoitustoiminnot ja -välineet

MOMENTTI – 01 04 10 Ydinturvallisuus

MSM 2 000 000

I. LISÄYS

a) Budjettikohdan nimike

01 04 10 – Ydinturvallisuus

b) Numerotiedot 14.10.2010

	MSM
1A. Varainhoitovuoden määrärahat (alkuper. talousarvio + LT)	p.m.
1B. Varainhoitovuoden määrärahat (EFTA)	0
2. Määrärahasiirrot	0
<hr/>	
3. Varainhoitovuoden lopulliset määrärahat (1A + 1B + 2)	0
4. Varainhoitovuoden lopullisten määrärahojen toteutuminen	0
<hr/>	
5. Käyttämättä olevat määrärahat (3 – 4)	0
6. Tarve varainhoitovuoden loppuun	2 000 000
7. Ehdotettu lisäys	2 000 000
8. Lisäys prosentteina suhteessa varainhoitovuoden määrärahoihin (7/1A)	–
9. Varainhoitoasetuksen 23 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdan mukaisten lisäysten prosenttiosuus varainhoitovuoden lopullisista määrärahoista varainhoitoasetuksen soveltamissääntöjen 17 a artiklan mukaisesti laskettuna	–

c) Varainhoitovuodelta toiselle siirretyt perinnästä saadut tulot (C5)

	MSM
1. Käytettävissä olevat määrärahat varainhoitovuoden alussa	0
2. Käytettävissä olevat määrärahat 14.10.2010	0
3. Toteutusaste $[(1 - 2)/1]$	–

d) Lisäyksen yksityiskohtaiset perustelut

Euratomin otto- ja antolainasta koskevassa oikeusperustassa¹ komissio valtuutetaan myöntämään Euratom-lainoja, joilla rahoitetaan EU:n alueella sijaitsevia ydinvoimalaitoksia, sekä Euratom-lainoja, joilla rahoitetaan erässä EU:n ulkopuolisissa maissa sijaitsevien ydinvoimalaitosten turvallisuuden ja tehokkuuden parantamista. Neuvosto on päättänyt², että Euroopan investointipankki (EIP) tutkii kaikki Euratomille toimitetut hakemukset ja antaa niistä suositukset normaalin pankkikäytäntönsä mukaisesti käyttämällä samoja taloudellisia, rahoituksellisia ja teknisiä kriteerejä, joita se soveltaa omiin lainoihinsa. Päätettyään myöntää Euratom-lainan komissio pyytää yleensä EIP:tä avustamaan Euratomia, jotta laina- ja takaussopimukset voitaisiin tehdä Euratomin edellyttämässä muodossa.

1 Maaliskuun 29 päivänä 1977 tehty neuvoston päätös 77/270/Euratom (EYVL L 88, 6.4.1977, s. 9) ja 21 päivänä maaliskuuta 1994 tehty neuvoston päätös 94/179/Euratom (EYVL L 84, 29.3.1994, s. 41).

2 Euratomin ja EIP:n välisen Euratom-lainoja koskevan yhteistyön järjestämisestä annetut lausumat sisältyvät vuonna 1977 tehtyyn päätökseen liittyvän neuvoston pöytäkirjan liitteisiin III ja V sekä kyseisen päätöksen soveltamisalan laajentamisesta vuonna 1994 tehtyyn päätökseen liittyvän neuvoston pöytäkirjan B ja C jaksoon. Vuonna 1977 laaditun neuvoston pöytäkirjan liitteessä III olevan 3 kohdan a ja f alakohdassa todetaan, että EIP tutkii kaikki Euratomille toimitetut hakemukset ja antaa niistä suositukset normaalin pankkikäytäntönsä mukaisesti käyttämällä samoja taloudellisia, rahoituksellisia ja teknisiä kriteerejä, joita se soveltaa EIP:n lainoja koskeviin hakemuksiin, ja että komissio pyytää yleensä EIP:tä avustamaan Euratomia ja tekemään sen kanssa yhteistyötä, jotta laina- ja takaussopimukset voitaisiin tehdä Euratomin edellyttämässä muodossa.

Vuonna 1994 laaditun neuvoston pöytäkirjan B jaksossa todetaan lisäksi että, kolmansille maille myönnettäviä lainoja koskevat päätökset tekee komissio EIP:n suosituksesta.

Pyydetyillä määrärahoilla on tarkoitus kattaa kustannukset, joita aiheutuu EIP:n taloudellisesta, rahoituksellisesta ja teknisestä avusta sekä seuraavassa kuvattujen kahden Euratom-lainahakemuksen edellyttämästä oikeudellisesta neuvonnasta.

- 1) Urenco-yritys teki heinäkuussa 2010 yhteensä 100 miljoonan euron Euratom-lainahakemuksen lisätäkseen uraanin rikastuskapasiteettiaan Almelossa (Alankomaat) ja Gronaussa (Saksa) sijaitsevilla tuotantolaitoksissaan. Investoinnin kokonaiskustannukset ovat arviolta 567 miljoonaa euroa. Hankkeen toteuttaminen aloitetaan vuonna 2011, ja hanke kestää 2–3 vuotta.
- 2) Energoatom-yritys, joka vastaa kaikkien ydinvoimalaitosten toiminnasta Ukrainassa, teki marraskuussa 2009 Euratom-lainahakemuksen rahoittaakseen maan kaikkien 15 ydinvoimalaitoksen turvallisuuden parantamisen (ns. parannuspaketti). Hanke toteutetaan vuosina 2010–2017, ja sen kokonaiskustannukset ovat arviolta noin 1,45 miljardia euroa.

EBRD (Euroopan jälleenrakennus- ja kehitys pankki) on saanut vastaavan lainahakemuksen. Tarkemman selvityksen jälkeen on todettu, että Euratom-lainan osuus voi olla enintään 500 miljoonaa euroa ja tätä summaa täydentävän EBRD-lainan osuus 300 miljoonaa euroa.

Neuvoston päätöksessä edellytetyn mukaisesti lainanottaja vastaa kaikista Euratomille lainasopimuksista ja lainaoperaatioista aiheutuneista kustannuksista, joihin kuuluvat muun muassa EIP:n arviointikustannukset, oikeudellisten asiantuntijoiden palkkiot ja merkintäpalkkiot. Nämä kustannukset saadaan kuitenkin katettua vasta lainan allekirjoittamisen jälkeen esimerkiksi vähentämällä ne lainan noston yhteydessä.

Kustannusten määräksi on Urencon tapauksessa arvioitu 800 000 euroa. Tästä summasta 300 000 euroa on EIP:n arviointikustannuksia ja loput lainasopimuksen tekemisen edellyttämän oikeudellisen neuvonnan kustannuksia. Ukrainalaisen yrityksen parannuspaketin kustannukset ovat tämänhetkisen arvion mukaan 1 200 000 euroa. Summa sisältää EIP:n hankkeen talous- ja rahoitusnäkökohdista antaman suosituksen kustannukset (500 000 euroa) ja tarvittavan oikeudellisen neuvonnan kustannukset (700 000 euroa).

II. OTTO

a) Budjettikohdan nimike

29 02 03 – Yhteisön tilasto-ohjelma 2008–2012

b) Numerotiedot 14.10.2010

	MSM
1A. Varainhoitovuoden määrärahat (alkuper. talousarvio + LT)	51 219 000
1B. Varainhoitovuoden määrärahat (EFTA)	968 039
2. Määrärahasiirrot	– 800 000
<hr/>	
3. Varainhoitovuoden lopulliset määrärahat (1A + 1B + 2)	51 387 039
4. Varainhoitovuoden lopullisten määrärahojen toteutuminen	14 989 321
<hr/>	
5. Käyttämättä olevat määrärahat (3 – 4)	36 397 718
6. Tarve varainhoitovuoden loppuun	34 397 718
7. Ehdotettu otto	2 000 000
8. Otto prosentteina suhteessa varainhoitovuoden määrärahoihin (7/1A)	3,90 %
9. Varainhoitoasetuksen 23 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdan mukaisten ottojen prosenttiosuus varainhoitovuoden lopullisista määrärahoista varainhoitoasetuksen soveltamissääntöjen 17 a artiklan mukaisesti laskettuna	–

c) Varainhoitovuodelta toiselle siirretyt perinnästä saadut tulot (C5)

	MSM
1. Käytettävissä olevat määrärahat varainhoitovuoden alussa	2 788 006
2. Käytettävissä olevat määrärahat 14.10.2010	0
3. Toteutusaste $[(1 - 2)/1]$	100,00 %

d) Oton yksityiskohtaiset perustelut

Talousarvion toteutuksen tässä vaiheessa on nähtävissä, että talousarvion luvussa 29 02 vuonna 2010 käytettävissä olevia maksusitoumusmäärärahoja ei käytetä tänä vuonna kokonaan. Tämä johtuu seuraavista kahdesta odottamattomasta tuloerästä:

- 1) Eurostat sai tammikuussa 2010 Sveitsiltä 2,57 miljoonaa euroa sen maksuosuutena osallistumisesta yhteisön tilasto-ohjelmaan vuonna 2009. Koska nämä lisämäärärahat on saatu käyttöön varainhoitovuonna 2010, kaikkia kyseiseksi varainhoitovuodeksi talousarvioon alun perin otettuja määrärahoja ei tarvita.
- 2) Joulukuussa 2009 talousarvioon tuloutettiin 1,28 miljoonaa euroa jälkitarkastuksiin liittyvän perinnän seurauksena saatuja käyttötarkoitukseensa sidottuja tuloja. Nämä tulot siirrettiin automaattisesti varainhoitovuodelle 2010, joten vuonna 2010 on käytettävissä niitä vastaava lisäsumma.

Kumpikin tuloerä koskee vuotta 2009, mutta niitä ei saatu kyseisenä varainhoitovuonna käyttöön niin ajoissa, että ne olisi voitu sitoa. Nämä lisämäärärahat otetaan huomioon määritettäessä tilasto-ohjelman toteuttamista varten vuonna 2010 tarvittavia määrärahoja.

Kaikkia varainhoitovuoden 2010 talousarvion alun perin otettuja maksusitoumusmäärärahoja ei edellä esitettyjen syiden vuoksi tarvita vuonna 2010. Näin ollen budjettikohdasta voidaan ottaa 2 miljoonaa euroa osoitettavaksi muihin kiireellisiin tarpeisiin.